



**SISB**  
SCHOOL  
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK  
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),  
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand  
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

March 11<sup>th</sup>, 2020

Dear parents/guardians, teachers and staff,

**RE: (COVID-19) Closure of Pracha Uthit campus for extensive cleaning**

We would like to confirm that SISB Pracha Uthit does not have any positive cases of COVID-19.

However, some students have been in close contact with an outsider (non-SISB staff) who has tested positive for COVID-19, during an activity held outside Pracha Uthit campus.

Under the advice of the Ministry of Public Health, Pracha Uthit campus will be closed from today until Sunday (March 15) for extensive cleaning. Students who have had close contact with the positive case, as well as their siblings, have been placed on a 14-day quarantine and will be tested for COVID-19.

Please take note:

- Pracha Uthit campus has no confirmed cases of COVID-19.
- We would like parents, teachers and staff to be vigilant, avoid crowded places, and group activities
- If anyone is not feeling well, please consult a doctor
- Respective section will contact you for dismissal procedures.
- Pracha Uthit campus has carried out extensive cleaning for the past months and will continue to do so until the school opens on Monday, March 16<sup>th</sup>, 2020.

You will be receiving communication regarding the dismissal procedures from your respective section soon.

Thank you.

Yours faithfully,

Kelvin Koh  
Chairman of the School Governing Boards



**SISB**  
SCHOOL  
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK  
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),  
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand  
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

11 มีนาคม 2563

เรียนผู้ปกครอง ครูและพนักงานทุกท่าน

**เรื่อง: (ไวรัสโควิด-19) แจ้งการปิดโรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์ สาขาประชาอุทิศ เพื่อทำความสะอาดโรงเรียน**

ทางโรงเรียนขอยืนยันว่า โรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์ สาขาประชาอุทิศ ไม่มีผู้ติดเชื้อไวรัสโควิด-19

อย่างไรก็ตาม มีนักเรียนบางคนได้มีปฏิสัมพันธ์กับคนนอก (ไม่ใช่พนักงานของโรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์) ผู้ซึ่งมีเชื้อไวรัสโควิด-19 จากกิจกรรมที่ทำร่วมกันนอกพื้นที่ของโรงเรียน สาขาประชาอุทิศ

อ้างอิงคำแนะนำจากกระทรวงสาธารณสุข โรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์ สาขาประชาอุทิศจึงขอประกาศปิดโรงเรียนเพื่อทำความสะอาดทุกพื้นที่ของโรงเรียนตั้งแต่วันนี้ จนถึงวันอาทิตย์ (15 มีนาคม 2563) นักเรียนที่มีความใกล้ชิดหรือมีปฏิสัมพันธ์กับกลุ่มเสี่ยง รวมถึงพี่น้องของนักเรียน ต้องหยุดเรียนเพื่อเฝ้าระวังอาการเป็นเวลา 14 วันและจะได้รับการตรวจหาเชื้อไวรัสโควิด-19

เรื่องชี้แจง:

- โรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์ สาขาประชาอุทิศ ยังไม่มีผู้ได้รับการยืนยันว่าติดเชื้อไวรัสโควิด-19
- ทางโรงเรียนใคร่ขอความร่วมมือจากผู้ปกครอง ครูและพนักงานทุกท่าน โปรดระมัดระวัง หลีกเลี่ยงการอยู่ในที่มีคนหมู่มาก และเลี่ยงกิจกรรมที่ต้องทำเป็นกลุ่ม
- หากท่านรู้สึกไม่สบาย โปรดพบแพทย์เพื่อปรึกษาอาการ
- แต่ละหน่วยงานของโรงเรียนที่เกี่ยวข้องจะติดต่อท่าน เพื่อแจ้งให้ทราบถึงความคืบหน้าของสถานการณ์ต่อไป
- โรงเรียนนานาชาติสิงคโปร์ สาขาประชาอุทิศ ได้มีมาตรการรักษาความสะอาด และทำความสะอาดโรงเรียนอย่างเคร่งครัดตลอดระยะเวลาหลายเดือนที่ผ่านมา และจะรักษามาตรฐานในการรักษาความสะอาดต่อไปจนกว่าโรงเรียนจะเปิดในวันจันทร์ที่ 16 มีนาคม 2563

ขอบคุณสำหรับความร่วมมือของท่าน

ขอแสดงความนับถือ

Kelvin Koh

Chairman of the School Governing Boards



**SISB**  
SCHOOL  
PRACHA UTHIT

SINGAPORE INTERNATIONAL SCHOOL OF BANGKOK  
498/11 Soi Ramkhamhaeng 39 (Tepleela 1),  
Wangthonglang, Wangthonglang, Bangkok 10310 Thailand  
Tel: +66 (0)2 158 9191 | Fax: +66 (0)2 158 9192 | sisb.ac.th

2020年3月11日

亲爱的家长/监护人，以及全体教职员们：

### 关于（针对新冠病毒）暂时关闭 Pracha Uthit 校区并进行大范围清洁消毒的通知

我们想确切地通知您：**SISB Pracha Uthit** 校区没有任何新冠病毒的确诊病例。

但是，我们刚刚得知，有几个学生近日在校外（非本校组织的活动），与刚确诊的一个病例（非**SISB** 教职员）曾有过密切接触。

在公共卫生部门的建议下，**Pracha Uthit** 校区将从今天开始至周日（3月15日）暂时关闭，并进行大范围清洁消毒。凡是与该确诊病例有过密切接触的学生及其兄弟姐妹，都被要求隔离14天，并将进行新冠病毒的检测。

请注意：

- **Pracha Uthit** 校区没有任何新冠病毒的确诊病例。
- 我们恳请家长和全体教职员保持警惕，避免去人多拥挤的地方以及参加群体活动。
- 如果任何人感到不适，请咨询医生。
- 您孩子的校长或老师稍后将会通知您关于具体的放学安排事项。
- 近几个月以来，**Pracha Uthit** 校区一直都在进行大范围的清洁消毒。接下来几天闭校期间，我们也会继续进行清洁消毒工作，直至星期一（2020年3月16日）恢复上课。

非常感谢您的理解和配合！

致敬！

Kelvin Koh（许有福）

泰国新加坡国际学校董事长